

Ngày 31 tháng 03 năm 2023  
Date: 31<sup>th</sup> March, 2023

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORIZATION**

**Kính gửi: Bộ y tế**  
**Sở Y tế Tp. Hồ Chí Minh**

**To: Vietnam Ministry of Health**  
**Department of Health of Hochiminh City**

Chúng tôi, **Kubota Corporation**, có địa chỉ tại No.29-9 Hongo 3-Chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Nhật Bản với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho **Nipon Corporation**, có trụ sở chính tại phòng 402, tòa nhà Axis Gotanda, 8-7-11 Nishi-Gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0031 Nhật Bản, có văn phòng đại diện tại tầng 3, tòa nhà Licogi 13, 164 Khuất Duy Tiến, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, Hà Nội và tầng 3, tòa nhà Tuổi Trẻ, 60A Hoàng Văn Thụ, phường 9, quận Phú Nhuận, thành phố Hồ Chí Minh và phòng 404, tòa nhà Home Center, 142 Nguyễn Thị Minh Khai, phường Hải Châu 1, quận Hải Châu, thành phố Đà Nẵng được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

*We, Kubota Corporation, located at No.29-9 Hongo 3-Chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan, as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **Nipon Corporation**, which has principal place of business at Room 402, Axis Gotanda Bldg, 8-7-11 Nishi-Gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0031 Japan, having its Representative office at 3<sup>rd</sup> Floor, Licogi 13 Tower, 164 Khuat Duy Tien street, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan District, Hanoi and 3<sup>rd</sup> Floor, Tuoi Tre Building, 60A Hoang Van Thu street, ward 9, Phu Nhuan District, Hochiminh City and Room 404, Home Center Building, 142 Nguyen Thi Minh Khai Street, Hai Chau 1 Ward, Hai Chau District, Danang City to place/ register the following medical devices to the market of Vietnam:*

Máy ly tâm, mã số:

3520; KA-2200; 3220; 3300; 3700; 3740; 5500; 6200; 6000; 7000; 8730; 9920; 9940; 9942; S700TR; S700T; S700FR; S500T; S500FR; S300T; S300TR; PlateSpin3.

*Centrifuge Models:*

3520; KA-2200; 3220; 3300; 3700; 3740; 5500; 6200; 6000; 7000; 8730; 9920; 9940; 9942; S700TR; S700T; S700FR; S500T; S500FR; S300T; S300TR; PlateSpin3.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

*We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.*

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31 tháng 3 năm 2025.

*This Letter of Authorization is valid until: 31<sup>st</sup> March, 2025.*

**Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu**  
*Legitimate representative of the Owner*



**KUBOTA CORPORATION**

---

**Kimio Ishikawa**  
**Manager**

嘱託人 ニポン株式会社代表取締役 永嶋 知子 の代理人 永嶋 瑠穂 は、本職に対し、永嶋 知子が添付書類の署名につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。

よって、これを認証する。

令和5年 6 月 9 日、本公証人役場において  
東京都品川区東五反田5丁目27番6号  
東京法務局所属

公証人  
Notary

信田昌男



NOBUTA Masao

総公証 No 109314 号

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和5年 6 月 9 日

東京法務局長 平 光 信 隆



CERTIFICATE

This is to certify that the signature affixed above has been provided by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date JUN. 9, 2023

HIRAMITSU Nobutaka  
Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

For legalization by the foreign consul in Japan, this is to certify that the Seal affixed hereto is genuine.

Date JUN. 9, 2023

Tokyo, MAEJIMA Tadashi

Official  
Ministry of Foreign Affairs  
(Consular Service Division)





**ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI NHẬT BẢN**  
*EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN JAPAN*  
**CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
*CONSULAR AUTHENTICATION*

- Quốc gia: VIỆT NAM  
*Country: Viet Nam*  
Giấy tờ, tài liệu này  
*This public document*
- Do ông (bà): **MAEJIMA TADASHI** ký  
*Has been signed by*
- Với chức danh: **CÔNG CHỨC**  
*Acting in the capacity of OFFICIAL*
- Và con dấu của **BỘ NGOẠI GIAO NHẬT BẢN**  
*Bears the seal/stamp of: MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF JAPAN*  
được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự  
*Certified*
- Tại: Tô-ki-ô  
*At: Tokyo*
- Ngày: **12-06-2023**  
*The (dd/mm/yyyy)*
- Cơ quan cấp: ĐÀI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI NHẬT BẢN  
*By EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN JAPAN*
- Số: **ME04-03S/HPHLS**  
*Nº*

TL. Đại sứ/For the Ambassador  
Bí thư thứ nhất/First Secretary



Registered No. 491

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Ruka Nagashima, an agent of Tomoko Nagashima, General Director of NIPON CORPORATION has stated in my presence that the said Tomoko Nagashima has acknowledged to have signed the attached document on this 9th day of June, 2023.



Masao Nobuta

NOBUTA Masao

NOTARY

5-27-6, Higashi-gotanda, Shinagawa-ku, Tokyo Japan

Tokyo Legal Affairs Bureau

